

**Unkari-BUDAPEST: Talonrakentaminen**  
**OJ S 38/2022 23/02/2022**  
**Ilmoitus tehdystä sopimuksesta**  
**Urakat**

**Oikeusperusta:**  
Direktiivi 2014/24/EU

---

**I kohta: Hankintaviranomainen**

**I.1. Nimi ja osoitteet**

Virallinen nimi: Bolgár Országos Önkormányzat  
Kansallinen yritys- ja yhteisötunnus: 18073489143  
Postiosoite: FEHÉR hOLLÓ UTCA 6 38266/2  
Postitoimipaikka: BUDAPEST  
NUTS-koodi: HU110 Budapest  
Postinumero: 1097  
Maa: Unkari  
Yhteyshenkilö: Mohácsy Tamás  
Sähköpostiosoite: [dr.mohacsytamas@bul.hu](mailto:dr.mohacsytamas@bul.hu)  
Puhelin: +36 12164210  
Faksi: +36 17978719  
**Internetosoite (-osoitteet):**  
Pääasiallinen osoite: <http://www.bolgarok.hu>

**I.4. Hankintaviranomaisen tyyppi**

Muu tyyppi: országos nemzetiségi önkormányzat

**I.5. Pääasiallinen toimiala**

Muu toimiala: nemeztiségi önkormányzati ügyek

---

**II kohta: Kohde**

**II.1. Hankinnan laajuus**

**II.1.1. Nimi**

Bolgár Oktatási és Kulturális Központ építése  
Viitenumero: EKR001260702021

**II.1.2. Pääasiallinen CPV-koodi**

45210000 Talonrakentaminen

**II.1.3. Sopimuksen tyyppi**

Rakennusurakat

**II.1.4. Lyhyt kuvaus**

Vállalkozási szerződés keretében a Bolgár Oktatási és Kulturális Központ kiviteli tervdokumentációjának elkészítése és az építési kivitelezési munkák elvégzése.

Alap kivitelezéshez kapcsolódó munkák

Főbb feladattípusok

a) Bolgár Oktatási és Kulturális Központ kivitelezési tervdokumentációjának elkészítése

b) Építési kivitelezési feladatok

Opciós kivitelezéshez kapcsolódó munkák

Főbb feladattípusok

A 2. és 3. emelet kialakítása

A közbeszerzési eljárás tárgyát képező munkákra vonatkozó részletes műszaki leírás a közbeszerzési dokumentumok mellékleteként került rendelkezésre bocsátásra.

#### **II.1.6. Osia koskevat tiedot**

Tämä sopimus on jaettu osiin: ei

#### **II.1.7. Hankinnan kokonaisarvo**

Arvo ilman alv:tä: 3 305 440 005,00 HUF

### **II.2. Kuvaus**

#### **II.2.2. CPV-lisäkoodi(t)**

45210000 Talonrakentaminen, 71220000 Arkkitehtoniset suunnittelupalvelut

#### **II.2.3. Suorituspaikka**

NUTS-koodi: HU110 Budapest

Pääasiallinen suorituspaikka: 1097 Budapest, Vágóhíd utca 19. (Hrsz: 38257/5)

#### **II.2.4. Kuvaus hankinnasta**

Alap kivitelezéshez kapcsolódó munkák

Főbb feladattípusok

a) Bolgár Oktatási és Kulturális Központ kivitelezési tervdokumentációjának elkészítése

b) Építési kivitelezési feladatok:

- földmunka, alapozás elkészítése
- szigetelések elhelyezése
- vasbeton falak, oszlopok, gerendák elkészítése
- teherhordó főfalak megépítése vázkerámia falazóelemből
- áthidalók elhelyezése
- teljes padló rétegrend kiépítése pince, földszint, 1.emelet (szigetelés, aljzatkészítés, burkolás)
- belső-külső vakolási, felületképzési munkák elvégzése pince, földszint, 1.emelet
- homlokzatszigetelés, felületképzés, homlokzati burkolatok elhelyezése
- gipszkarton falak, álmennyezet készítése pince, földszint, 1.emelet
- külső nyílászárók, zsaluzia elhelyezése teljes homlokzaton
- belső nyílászárók elhelyezése pince, földszint, 1.emelet
- szerelt jellegű válaszfalrendszerek szerelése pince, földszint, 1.emelet
- lakatosszerkezetek elhelyezése (korlátok, angolakna rács, létra)
- zöldtető, teraszok végleges burkolatig elkészülnek
- liftaknák megépítése, felvonók telepítése
- kertépítési munkák elvégzése
- útépítési munkák elkészítése
- kerítés építés
- konyhatechnológia komplett elkészítése
- útcsatlakozás kiépítése
- erősáramú munkák kivitelezése pince, földszint, 1.emelet (mérőhelyek kialakítása, védőcsövezés, vezetékek és szerelvények elhelyezése, lámpák felszerelése
- napelemes rendszer kiépítése
- video megfigyelő rendszer kiépítése pince, földszint, 1.emelet
- beléptető rendszer kiépítése pince, földszint, 1.emelet

- WIFI és strukturált hálózat kiépítése pince, földszint, 1.emelet
- tűzjelző rendszer kiépítése pince, földszint, 1.emelet
- villámvédelmi rendszer kiépítése
- 2. és 3. emelet esetében csak a közlekedési rendszerek (lépcső, lift), gépészeti és elektromos csatlakozási pontok
- külső közművek kiépítése
- vízellátás-csatornázás szerelési munkái (csővezetékek, idomok elhelyezése, berendezések telepítése)
- vizesblokkok kialakítása, szerelvényezése pince, földszint, 1.emelet
- hőszivattyú telepítése
- fűtési, hűtési rendszer kiépítése pince, földszint, 1.emelet (padlófűtés, mennyezetfűtés/hűtés, fan-coilok)
- légkezelő telepítése, üzem behelyezése

Zöldtető:

Födémszerkezeten mesterségesen létrehozott, vízelvezetés, vízháztartás, vízszigetelés szempontjából megfelelő rétegrenddel megépített sík, teraszos vagy maximum 45 fokos hajlásszögű zöldfelület. A zöldtető növényzettel telepített csapadékvíz ellen szigetelt zárófödém, ahol a szerkezet, a tetőszigetelés és a vegetáció egymással összehangolt, megtervezett egységet képez.

Kivitelezés főbb mennyiségei:

Teljes nettó alapterület: 3612,- m<sup>2</sup>

Alap kivitelezési munkás során megvalósuló: 98 db helyiség,

Pinceszinti: 683,61,- m<sup>2</sup> területű gépkocsi tároló és 58,2,- m<sup>2</sup>-es gépkocsi lehajtó műgyanta burkolattal ellátva

Hűtő-fűtő panel: 400,- m<sup>2</sup>

Vasbeton alaplemez: 1040,- m<sup>2</sup>-es területen, 60,- cm-es vastagságban, 624,- m<sup>3</sup> betonmennyiséggel

Vasbeton fal: 386,- m<sup>3</sup>

Égetett agyag-kerámia falazat: 3161,- m<sup>2</sup>

Parketta: 796,- m<sup>2</sup>

Laminált padló: 490,- m<sup>2</sup>

Földszinti: 91,43,- m<sup>2</sup> hasznos alapterületű, PVC borítású sport funkciójú helyiség hozzá tartozó 12,43,- m<sup>2</sup> hasznos alapterületű PVC borítású szertár

Földszinti: 12,- m<sup>2</sup> hasznos alapterületű, kerámia burkolatú orvosi szoba

Hőszivattyú: ~180kW-os termikus teljesítménnyel rendelkező, hőszivattyús rendszer: Víz- Sólé hőszivattyú EcoGEO HP 25-100, hulladékhő hasznosítóval, Q<sub>h</sub>=22,3-90,3 kW, EER 4,6 Q<sub>f</sub>=21, 1-86,7 kW, COP 4,5 P.elektromos=11,3 kW Dp. prim.=20KPa V'sec.=10m<sup>3</sup>/h Dp. sec.=18KPa V'sec.=12,5m<sup>3</sup>/h 400 V; 3f; 50 Hz; I=45,1 A; P=29,6kW; Szé x ho x ma 1063x950x886 m=360, - kg

Fan-coil: 38,- db

Légkezelő gép: 1,- db V<sub>be</sub>=8000m<sup>3</sup>/h; 350Pa T<sub>be,tél</sub>=20°C Q<sub>fűt</sub>=30 kW; T<sub>be,nyár</sub>=20°C Q<sub>hűt</sub>=30 kW; Vel=8000m<sup>3</sup>/h; 350Pa 3 kW

Alumínium tokos üveg függönyfal: 8,- db

Külső zsaluzia: 320,- m<sup>2</sup>

Világítótetek elhelyezése épületen belül és kívül: 640,- db

A közbeszerzési eljárás tárgyát képező munkákra vonatkozó részletes műszaki leírás a közbeszerzési dokumentumok mellékleteként kerül rendelkezésre bocsátásra.

## II.2.5. Hankintasopimuksen tekoperusteet

Laatuperuste - Nimi: 1. Az M/2.1.) alkalmassági követelményre bemutatott szakembernek az MV-É (vagy azzal egyenértékű) jogosultság megszerzéséhez meghatározott szakmai gyakorlati időn felüli építésvezetői és/vagy felelős műszaki vezetői szakmai többlettapasztalata / Painotus: 15

Laatuperuste - Nimi: 2. Az M/2.1.) alkalmassági követelményre bemutatott szakember rendelkezik-e zöldtető kivitelezését tartalmazó kivitelezési munka tekintetében építésvezetői és /vagy felelős műszaki vezetői szakmai tapasztalattal (Igen / Nem) / Painotus: 5

Laatuperuste - Nimi: 3. Az M/2.4.) alkalmassági követelményre bemutatott szakembernek a kőműves mester képzettség megszerzéséhez meghatározott szakmai gyakorlati időn felüli szakmai többlettapasztalata. / Painotus: 15

Laatuperuste - Nimi: 4. Az M/2.4.) alkalmassági követelményre bemutatott szakember rendelkezik-e zöldtető kivitelezését tartalmazó kivitelezési munka tekintetében kőműves szakmai tapasztalattal (Igen / Nem) / Painotus: 5

Hinta - Painotus: 60

## **II.2.11. Tietoa lisähankintamahdollisuuksista**

Lisähankintamahdollisuudet: kyllä

Kuvaus mahdollisuuksista:

Opciós kivitelezéshez kapcsolódó munkák

Főbb feladattípusok

- 2. és 3. emelet építészeti kialakítása:
- padló teljes rétegrendjének kiépítése (szigetelés, aljzatbeton, burkolatok)
- belső vázkerámia és gipszkarton válaszfalak építése
- áthidalók elhelyezése
- falak vakolása, felületképzése, burkolása
- belső nyílászárók elhelyezése
- belső üvegfalak elhelyezése
- szerelt jellegű válaszfalak elhelyezése
- 2. és 3. emelet épületgépészet befejező munkái:
- csővezetékek, idomok szerelése
- szerelvények felszerelése
- padlófűtés kiépítése terv szerinti helyeken
- mennyezethűtő panel elhelyezése 2. emeleten
- fan-coil berendezések felszerelése, beüzemelése
- légtechnikai rendszer kiépítése (ventilátorok, konyhai elszívók, légcsatorna elemek)
- 2. és 3. emelet erős- és gyengeáramú befejező munkái
- védőcsövek, vezetékek, világítási és telekommunikációs szerelvények elhelyezése, lámpák felszerelése
- beléptető rendszer kiépítése
- WIFI vezeték nélküli hálózat kiépítése
- strukturált hálózati rendszer kiépítése
- tűzjelző rendszerbe való bekötés
- a teljes épületre vonatkozó beépített bútorok elhelyezése

Kivitelezés főbb mennyiségei:

Opciós kivitelezési munkás során megvalósuló: 69 db,- helyiség

Aljzatbeton: 1089,- m<sup>2</sup>; 84,53,- m<sup>3</sup>

Égetett agyag-kerámia falazat: 334,- m<sup>2</sup>

Oldalfalvakolat: 2243,8,- m<sup>2</sup>

Gipszkarton válaszfalak és előtétfalak: 264,- m<sup>2</sup>

Gipszkarton álmennyezet: 312,- m<sup>2</sup>

Kazettás álmennyezet: 726,6,- m2

Hidegburkolat: 325,9,- m2

Parketta: 187,42,- m2

Belső nyílászárók: 55,- db

Üvegszerkezetek: 5,- db

Belső festés: 2056,- m2

Szerelt jellegű válaszfalak: 6,- db

Padlófűtés: 670,- m2

Mennyezethűtő panel: 170,- m2

Fan-coil berendezés: 24,- db

Horonyvésés: 1550,- fm

Csatlakozóaljzat: 281,- db

Világítótetek elhelyezése épületen belül és kívül: 305,- db

A közbeszerzési eljárás tárgyát képező munkákra vonatkozó részletes műszaki leírás a közbeszerzési dokumentumok mellékleteként kerül rendelkezésre bocsátásra.

Az opciós munkákat, - a szerződés megkötésétől számított 6 hónapon belül - Ajánlatkérő egyoldalú nyilatkozattal jogosult megrendelni Nyertes ajánlattevőtől.

Ajánlatkérő - az opciós kivitelezés tekintetében - a 322/2015. (X.30.) Korm. rendelet 32. § (2) bekezdésében foglaltak alapján 1 (egy) darab előlegszámla, valamint 9 (kilenc) darab számla, azaz 8 (nyolc) részszámla és 1 (egy) végszámla benyújtására ad lehetőséget.

Nyertes ajánlattevő a Kbt. 135. § (7) bekezdése alapján - áfa nélkül számított - nettó az opciós kivitelezéshez tartozó ajánlati ár 5%-ának megfelelő - de legfeljebb 250 millió forint - összegű előleg igénybevitelét kérheti. Az előleg a 322/2015. (X.30.) Korm. rendelet 30. § (1) bekezdésére tekintettel kerül kifizetésre. Az előleg a végszámlában kerül elszámolásra. Nyertes ajánlattevő a részszámlák benyújtására az alábbiakban meghatározottak szerint jogosult:

- az 1-8 részszámlákat az opciós építési-kivitelezési munkák, a műszaki ellenőr által igazoltan, 10, 20, 30, 40, 50, 60, 70 és 80%-os készültségi szintjének elérését követően nyújthatja be, részszámlánként az opciós építési-kivitelezési munkára vonatkozó vállalkozói díj 10%-ának megfelelő mértékben,

- a végszámla az opciós építési-kivitelezési munkák műszaki ellenőr által igazoltan, 100%-os készültségi szintjének elérését, és sikeres műszaki átadás-átvételi eljárás lezárását, valamint a használatbavételi engedély megszerzéséhez szükséges valamennyi dokumentáció és okirat Nyertes ajánlattevő részéről történő átadását, és a használatbavételi engedély kiadása iránti kérelem benyújtását követően az opciós építési-kivitelezési munkára vonatkozó vállalkozói díj fennmaradó 20%-nak megfelelő mértékben nyújtható be.

A Nyertes ajánlattevő akkor jogosult részszámla kiállítására, ha az elvégzett munkát Ajánlatkérő teljesítésigazolási eljárásban átvette. Ajánlatkérő igénye szerint az átvételhez, vagy a számlákhoz csatolni kell minden olyan iratot, igazolást, nyilatkozatot, amely az elszámolás hitelességét és esedékességét alátámasztja.

További információkat a III.2) pont, valamint a Közbeszerzési dokumentumok és annak részét képező szerződéstervezet tartalmaz.

### **II.2.13. Tietoa Euroopan unionin rahastoista**

Hankinta liittyy Euroopan unionin varoin rahoitettavaan hankkeeseen ja/tai ohjelmaan: ei

### **II.2.14. Lisätiedot**

Kiegészítés a II.2.5) ponthoz:

Magyarázat az 1. értékelési szemponthoz: amely szakmai többlettapasztalatot legalább 2 000 m2 nettó alapterületű épület(ek) kivitelezési munkái során szerzett (min. 0 max. 24 hónap)

Építésvezető alatt olyan szakembert kell érteni, aki az adott kivitelezési munkák során az építési munkákat a munkaterületen irányítja.

Magyarázat a 3. értékelési szempontoz: amely szakmai többlettapasztalatot legalább 2 000 m<sup>2</sup> nettó alapterületű épület(ek) kivitelezési munkái során szerzett (min. 0 max. 24 hónap) A 2. és 4. értékelési szempont esetében Zöldtető kivitelezésen Ajánlatkérő az alábbiakat érti: Födémszerkezeten mesterségesen létrehozott, vízelvezetés, vízháztartás, vízszigetelés szempontjából megfelelő rétegrenddel megépített sík, teraszos vagy maximum 45 fokos hajlásszögű zöldfelület. A zöldtető növényzettel telepített csapadékvíz ellen szigetelt zárófödém, ahol a szerkezet, a tetőszigetelés és a vegetáció egymással összehangolt, megtervezett egységet képez.

Az Ár kritériumon belül Ajánlatkérő az alábbi szempontokat értékeli:

- 5. értékelési szempont: Alap kivitelezési munkák egyösszegű nettó ajánlati ára (HUF) - súlyszám: 50

- 6. értékelési szempont: Opciók kivitelezési munkák egyösszegű nettó ajánlati ára (HUF): súlyszám: 10

Az ajánlatok értékelési szempontok szerinti tartalmi elemeinek értékelése során adható pontszám alsó és felső határa: 0-10.

Az 1. és 3. értékelési szempontok esetében a pontszámok kiszámítása a Közbeszerzési Hatóság útmutatója (KÉ 2020. évi 60. szám; 2020. március 25.) 1. sz. melléklet A.1. ab) pontja szerinti egyenes arányosítás módszerével történik.

A 2. és 4. értékelési szempontok esetében a pontszámok kiszámítása a Közbeszerzési Hatóság útmutatója (KÉ 2020. évi 60. szám; 2020. március 25.) 1. sz. melléklet B. pontja szerinti abszolút pontozás módszerével történik.

Az 5. és 6. értékelési szempont esetében a pontszámok kiszámítása a Közbeszerzési Hatóság útmutatója (KÉ 2020. évi 60. szám; 2020. március 25.) 1. sz. melléklet A.1. aa) pontja szerinti fordított arányosítás módszerével történik.

Az értékelés módszere részletesen a Közbeszerzési dokumentumokban kerül kifejtésre.

## **IV kohta: Menettely**

---

### **IV.1. Kuvaus**

#### **IV.1.1. Menettelyn luonne**

Avoim menettely

#### **IV.1.3. Tietoa puitejärjestelystä tai dynaamisesta hankintajärjestelmästä**

#### **IV.1.8. Tietoa WTO:n julkisia hankintoja koskevasta sopimuksesta (GPA)**

Hankintaan sovelletaan julkisia hankintoja koskevaa sopimusta: kyllä

### **IV.2. Hallinnolliset tiedot**

#### **IV.2.1. Samaa menettelyä koskeva aiempi julkaisu**

Ilmoituksen numero EUVL:ssä: [2021/S 217-570142](#)

#### **IV.2.8. Tietoa dynaamisen hankintajärjestelmän päättämisestä**

#### **IV.2.9. Tietoa ennakoilmoituksella esitetyn tarjouskilpailukutsun päättämisestä**

## **V kohta: Sopimuksen tekeminen**

---

Sopimus nro: 1

**Nimi:**

Bolgar Oktatasi es Kulturalis Kozpont epitese

Sopimus/osa tehdään: kyllä

**V.2. Sopimuksen tekeminen****V.2.1. Sopimuksen tekemisen päivämäärä**

10/02/2022

**V.2.2. Tietoa tarjouksista**

Saatujen tarjousten lukumäärä: 3

Pk-yrityksiltä saatujen tarjousten lukumäärä: 3

Muiden EU:n jäsenvaltioiden tarjoajien tekemien tarjousten lukumäärä: 0

Muiden kuin EU:n jäsenvaltioiden tarjoajien tekemien tarjousten lukumäärä: 0

Sähköisesti toimitettujen tarjousten lukumäärä: 3

Sopimus on tehty taloudellisten toimijoiden ryhmän kanssa: kyllä

**V.2.3. Sopimuskumppanin nimi ja osoite**

Virallinen nimi: Horváth Építőmester Építőipari Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Kansallinen yritys- ja yhteisötunnus: 23037108203

Postiosoite: Csongrádi Utca 6.

Postitoimipaikka: Kecskemét

NUTS-koodi: HU Magyarország

Postinumero: 6000

Maa: Unkari

Sähköpostiosoite: [info@hepzrt.hu](mailto:info@hepzrt.hu)

Puhelin: +36 306493733

Faksi: +36 76324598

Urakoitsija on pk-yritys: kyllä

**V.2.3. Sopimuskumppanin nimi ja osoite**

Virallinen nimi: Possibuild Építőipari és Szolgáltató Kft.

Kansallinen yritys- ja yhteisötunnus: 25516416220

Postiosoite: Ady Endre Utca 4.

Postitoimipaikka: Hévíz

NUTS-koodi: HU223 Zala

Postinumero: 8380

Maa: Unkari

Sähköpostiosoite: [possibuildkft@gmail.com](mailto:possibuildkft@gmail.com)

Puhelin: +36 205753716

Urakoitsija on pk-yritys: kyllä

**V.2.4. Tiedot sopimuksen/osan arvosta**

Sopimuksen/osan kokonaisarvo: 3 305 440 005,00 HUF

**V.2.5. Tietoa alihankinnasta**

Sopimukseen liittyy todennäköisesti alihankintaa

**VI kohta: Täydentävät tiedot**

---

**VI.3. Lisätiedot**

Ajánlatot benyújtó ajánlattevők neve, címe és adószáma:

1. Horváth Építőmester Építőipari Zártkörűen Működő Részvénytársaság (6000 Kecskemét, Csongrádi utca 6., adószáma: 23037108-2-03) és Possibuild Építőipari és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (8380 Hévíz, Ady Endre utca 4., adószáma: 25516416-2-20) közös ajánlattevők
2. LATEREX Építő Zártkörűen Működő Részvénytársaság (1095 Budapest, Hídépítő Utca 1-12; adószáma: 25098367-2-43) és Latkapos Korlátolt Felelősségű Társaság (7400 Kaposvár, Fő utca 12. 1. em. 16.; adószáma: 25435753-2-14) közös ajánlattevők
3. Euro Generál Zrt. (9026 Győr, Vízmű u. 2. adószáma: 22927800-2-08)

#### **VI.4. Muutoksenhakumenettelyt**

##### **VI.4.1. Muutoksenhakuelin**

Virallinen nimi: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság  
Postiosoite: Riadó u. 5  
Postitoimipaikka: Budapest  
Postinumero: 1026  
Maa: Unkari  
Sähköpostiosoite: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Puhelin: +36 18828592  
Faksi: +36 18828593

##### **VI.4.3. Muutoksenhakumenettely**

Muutoksenhakumenettelyjen määräaika (-aikoja) koskevat tarkat tiedot:  
A Kbt. 148. § (3)-(9) bekezdése szerint.

##### **VI.4.4. Yksikkö, josta saa tietoa muutoksenhakumenettelystä**

Virallinen nimi: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság  
Postiosoite: Riadó u. 5  
Postitoimipaikka: Budapest  
Postinumero: 1026  
Maa: Unkari  
Sähköpostiosoite: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Puhelin: +36 18828592  
Faksi: +36 18828593

#### **VI.5. Tämän ilmoituksen lähettämispäivä**

18/02/2022